

BUDAPEST XII. KERÜLET
NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
1126 BUDAPEST, BÖSZÖRMÉNYI ÚT 23-25.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V I K I V O N A T

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat
8/2024-2029. számú, 2025. november 10-én 17.30 órai kezdettel
a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Polgármesteri Hivatal alagsori tárgyalójában
megtartott **nyílt** üléséről.
(Budapest XII., Böszörményi út 23-25.)

Jelen vannak:

Kövesdiné Martin Nóra Anna
Gaál Tímea
Sallay-Apor Ildikó
Rózsavölgyi Virág Franciska

elnök,
elnökhelyettes,
képviselő
képviselő

Távol van:

Sallay Miklós

képviselő, kimentését kérve

A Polgármesteri Hivatal részéről jelen vannak:

dr. Bereczki Bolya
Lepp Pál
Balázs Beáta

nemzetiségi referens
számviteli ügyintéző
jegyzőkönyvvezető

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül elfogadta a javaslatot.

37/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat a mai
ülésről készült jegyzőkönyve hitelesítőjének Gaál Tímea képviselőt választja meg.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül elfogadta a határozatot.

38/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja a mai ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Elfogadott napirend:

1. Javaslat ügyviteli szolgáltatási feladatok megbízására
2. Javaslat gyermekelőadás költségeinek elfogadására
3. Mikulás nap szervezése
4. Adventi térzene, jótékonysági süteményvásár megrendezése
5. Idősek Karácsonya című rendezvény megszervezése
6. Ajándékozási célú kiadások elfogadása
7. Reprezentációs célú kiadások elfogadása
8. A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének 3. módosítása
9. Beszámoló az őszi programokról
10. Beszámoló a 2025-ös Kadarka Fesztiválról
11. Kölcsönös informálás

1. napirendi pont: Javaslat ügyviteli szolgáltatási feladatok megbízására

Hozzászóló: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

39/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a pályázatokon való eredményes részvételhez ügyviteli, adminisztrációs feladatok ellátása céljából szerződést kössenek a Morvay és társa Betéti Társasággal (székhely: 1141 Budapest Komócsy utca 6-8., cégjegyzékszám: 01-10-140275, adószám: 25380165-1-42, képviseli: Morvay Zsigmond ügyvezető) egy éves, határozott (2025. december 1-jétől 2026. november 30-ig) időtartamra.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület szolgáltatási csomag költségére bruttó 196 850 forintot biztosít a 2025. évi költségvetés terhére és ezzel egyidejűleg felhatalmazza az elnököt a szolgáltatási szerződés aláírására.

2. napirendi pont: Javaslat gyermekelőadás költségeinek elfogadására

Hozzászól: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

40/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 1 előadás keretében a Julcsi meséi színtársulat előadásában a „Karácsonykor a misén székre állva látom én” című darab költségét bruttó 185 000 forint összegben kifizeti. A számlát Maráz István Zsolt (székhely: 9400 Sopron Laktanya utca 1/c/a/3, adószám: 74249998-1-28) egyéni vállalkozó állítja ki. Az előadás költségét az Önkormányzat a 2025. évi költségvetés terhére biztosítja.

3. napirendi pont: Mikulás nap szervezése

Hozzászól: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

41/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2025. december 6-án Mikulás napi rendezvényt szervez a Szent László Közösségi Házban (1125 Budapest, Cédrus utca 2.) A rendezvényre (ajándékcsomagokra) bruttó 50 000 forintot különítünk el a 2025. évi költségvetés terhére.

Az ajándékcsomagok tartalmának beszerzését és összeállítását az Elnök vállalja és számla ellenében igazolja az összeg felhasználását.

4. napirendi pont: Adventi térzene, jótékonysági süteményvásár megrendezése

Hozzászól: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

42/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2025. december 7-én megrendezésre kerüljön az Adventi térzene és ezzel egyidejűleg a jótékonysági süteményvásár című rendezvény a Szent László Közösségi Házban, valamint a Diana parkban. Az Önkormányzat a rendezvényre bruttó 300 000 forintot (kézműves foglalkozás animátori feladatokra bruttó 30 000 forintot, Szomori Fiúk sváb zenekar (számla kibocsátó: Balogh János e.v., székhely: 2822 Szomor, Zsámbéki út 14., adószám: 67286614-1-31.) bruttó 90 000

forintot, sütemények vásárlására bruttó 140 000 forintot, dekorációra bruttó 40 000 forintot) különít el a 2025. évi költségvetés terhére.

A kézműves foglalkozáshoz, dekorációhoz szükséges eszközök, alapanyagok, valamint a sütemények beszerzését az Elnök vállalja és számla ellenében igazolja az összegek felhasználását.

5. napirendi pont: Idősek Karácsonya című rendezvény megszervezése

Hozzászóló: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

43/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy 2025. december 10-én megrendezésre kerüljön az Idősek Karácsonya című rendezvény a Svábhegyi Jókai Mór Általános Iskola és Német Nemzetiségi Általános Iskolában.

Az Önkormányzat a rendezvényre összesen bruttó 230 000 forintot (bruttó 150 000 forint csokoládé, keksz, tea vásárlásra, bruttó 80 000 forint dekorációra) különít el a 2025. évi költségvetés terhére.

6. napirendi pont: Ajándékozási célú kiadások elfogadása

Hozzászóló: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

44/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy ajándékcsomagok reprezentációs célú készítésének költségeihez bruttó 250 000 forintos keretösszeget biztosít az Önkormányzat 2025. évi költségvetés terhére.

Az ajándékcsomagok tartalmának beszerzését és összeállítását az Elnök vállalja és számlák ellenében igazolja az összeg felhasználását.

7. napirendi pont: Reprezentációs célú kiadások elfogadása

Hozzászóló: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

45/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2025. december 20-án a Budakeszi Tájházban tartandó Sváb Karácsony rendezvényre virág és csokoládé vásárlására bruttó 50 000 forintos keretösszeget biztosít az Önkormányzat 2025. évi költségvetés terhére.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

46/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a 2025. december 7-i dr. Salamin András: Anna kápolna története című könyvbemutató alkalmából virág vásárlást és bruttó 27 000 forintos összeget biztosít az Önkormányzat 2025. évi költségvetés terhére.

8. napirendi pont: A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének 3. módosítása

Hozzászóló: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

47/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest Hegyvidék XII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34.§-a értelmében a következő határozatot hozza:

1. A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetéséről szóló 15/2025. (III. 10.) Bp. Hegyvidék XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. határozat 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat)

2025. évi költségvetési működési kiadások összegét 3 904 669 forintban,
működési bevételek összegét 2 607 264 forintban

állapítja meg. A költségvetési kiadások és bevételek egyenlege -1 297 405 forint, a hiányt az Önkormányzat az előző évek költségvetési maradványának igénybevételelével fedezi.

2. Az Önkormányzat 2025. évi költségvetésének bevételi főösszege finanszírozási műveletekkel együtt 3 904 669 forint, mely a kiadási főösszeggel egyezõ.

3. Az Önkormányzat 2025. évi mûködési költségvetésén belül a személyi juttatásokat 1 142 000 forintban, a munkaadókat terhelõ járulékok és szociális hozzájárulási adót 9 400 forintban, a dologi kiadásokat 1 997 269 forintban, tartalékot 756 000 forintban állapítja meg. Az Önkormányzat valamennyi kiadása és bevétele a kötelezõ feladatellátáshoz kapcsolódik.”

Az Önkormányzat 2025. évi költségvetésérõl szóló 15/2025. (III. 10.) Bp. Hegyvidék XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. határozat 1. pont szerinti kiadási és bevételi fõösszeg elõirányzatok elõirányzat-csoportonkénti, kiemelt elõirányzatonkénti összegeit meghatározó melléklete helyébe e határozat melléklete lép.

4. Ez a határozat 2025. november 11-én lép hatályba, rendelkezéseit az Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtása során kell alkalmazni.

9. napirendi pont: Beszámoló az õszi programokról

Hozzászõlt: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

A jelenlévõ 4 képviselõ 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

48/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselõ-testülete a Terményünneprõl szóló beszámoló tartalmával egyetért és elfogadja.

A jelenlévõ 4 képviselõ 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

49/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

A Budapest XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselõ-testülete a Gaszto-kulturális fesztiválról szóló beszámoló tartalmával egyetért és elfogadja.

10. napirendi pont: Beszámoló a 2025. évi Kadarka Fesztiválról

Hozzászõlt: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök, Rózsavölgyi Virág Franciska képviselõ.

A jelenlévõ 4 képviselõ 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozati javaslatot.

50/2025. (XI. 10.) Bp. XII. ker. Német Nemzetiségi Önk. h.

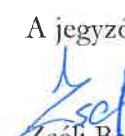
A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselõ-testülete a 2025. évi Kadarka Fesztiválról szóló beszámoló tartalmával egyetért és elfogadja.

11. napirendi pont: Kölcsönös informálás

Hozzászól: Kövesdiné Martin Nóra Anna elnök.

Budapest, 2025. november 21.

A jegyzőkönyv kivonat hiteles:


Zséli Balázs
bizottsági titkár



